

## **Biographical entries on the Reting Rinpoches from the *Dictionary of Learned And/Or Accomplished Beings Who Appeared In The Snowy Land***

**Jentsa Ngakwang Chogden [= 1<sup>st</sup> Reting Rinpoche]**

**(kcan-tsha ngag-dbang mchog-ldan)**

He was born in the Fire-Snake year of the 11<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1677, in Jentsa Karmo Puk (kcan-thsa dkar-mo phuk), as son of the father Pashi Chakdor Tashi (phabzhis phyak-rdor dkra-shis) and the mother Bo Chokyi (sbo mtchog-skyid). He passed away in the Iron-Goat year of the 13<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1751, in Reting (rwa-skreng).

At the age of 11, he went to Chakyung (bya-khyung) monastery to take ordination from his paternal uncle Ngawang Tsultrim (ngag-dbang tshul-khrims); he became a novice monk (dge-thsul) and trained in recitation and liturgies (chos-spyod).

At the age of 15, he went to Central Tibet (dbus) to enter Sera Samlo (se-ra bsam-blo), where he brought his studies of the five textual groupings of the word of the Buddha [i.e. Valid Cognition, Madhyamaka, Prajnaparamita, Abhidharma, Vinaya] to full completion.

At the age of 20, he participated in debates at Sangpur (ksang-phur) and was given the title of Parchin (phar-phyin) [i.e. one whose view is complete and transcendent].

At the age of 25, he participated in the debates at the great prayer festival at Lhaden (lha-ldan [temple in Lhasa]). He took full ordination from Panchen Losang Yeshe (phan-chen blo-bzang ye-shes) and immediately entered the Tantric section at Me (smad).

At the age of 29 he became the Tantric discipline master (dge-bskod). Then he went to his home country Do Me (mdo-smad) to visit the monasteries of Chakyung (bya-khyung), Kumbum (sku-bum), Konlung (dkon-lung) and Tsenpo (btsen-po), pledging his [continued] commitment [to the path]. For his father and mother he erected Stupas of the Eight Sugatas.

He went back to Central Tibet (dbus), and at the age of 34 he went to the abbot of Ngari Toling (mnga-ris mtho-lding), where he stayed for seven years to renovate many thousands of stupas erected during the time of Lochen Rinchen Sangpo (lo-chen rin-chen bzang-po).

At the age of 43, he came to the throne of Gyume (rgyud-smad), where he was in charge of teaching and learning for ten years, sustaining the life channel of the Mother-Tantra teachings.

At the age of 52, he was revered as tutor to Gyalwa Kalsang Gyatso (rgyal-ba bskal-bzang rgya-mthso) [i.e. the 7<sup>th</sup> Dalai Lama]. He went to Karthar (mkar-thar) in Kham (khams) to give many profound dharma teachings of the Sutras and Tantras to the Supreme Conqueror [the Dalai Lama] and was invested as his foremost teacher. He gave Changkya Rolbai Dorje (lcang-skya rol-bai rdo-rje) all the profound Dharmas like pouring from a full vase. The Great Emperor [of China] bestowed upon him the title of Achitu Nominhan (a-chi-thu nomin-han).

At the age of 63, in the Earth-Goat year of the 12<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1739, holding the Golden Throne of Ganden (dka-ldan) [supreme head of the Gelugpa lineage], he

reigned as throneholder for seven years and brought about a particular flourishing of teaching and learning.

At the age of 72, he also made a gift of the jewel ornament, the throne of gold and silver as well as the cloth covering for the speaking statue of Jowo Lokeshwara (jo-bo lo-ke-shwa-ra), which the 7<sup>th</sup> Supreme Conqueror [i.e. the Dalai Lama] had made, to Chakyung monastery (bya-khyung), where they are today in the Serdung (kser-kdung) house.

When he had brought all these deeds to completion, at the age of 75, he passed into the mind expanse of Dharma. His precious corpse rests to the left of Jowo Jampel Dorje (jo-bo 'jam-dpal rdo-rje). He was the 54<sup>th</sup> in the line of those who held the Golden Throne of Ganden (dka-ldan).

### **Reting Tritrul Tenpa Rabgye [= 2<sup>nd</sup> Reting Rinpoche]**

**(rwa-skreng khri-sprul bstan-pa rab-rgyas)**

He was born in the Earth-Hare year of the 13<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1759, in Lithang (li-thang) in Kham (khams) as son to his father Sonam Dargye (bsod-nams dar-rgyas) and his mother Dronma Tso (skron-ma mtsho). He passed away in the Fire-Mouse year of the 14<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1815.

At the age of two he requested the anointing ceremony (byabs-khrus) of Virhphotakah (mam-'joms) from the Lithang abbot Puntsok Gyatso (phun-tsok rgya-mtsho). Since there was no need for doubt that he was the reincarnation of the Great Throneholder Dorje Chang Ngawang Chokden (rdo-rje 'chang mchok-ldan), he was given the name Losang Tendar (blo-bzang bstan-dar).

At the age of six he went to Central Tibet (dbus) and occupied the Golden Throne at Reting, excellently performing his duties. He took ordination from Panchen Palden Yeshe (phan-chen dpal-ldan ye-shes). Studying under his tutor Trichen Ngawang Choedrak (khri-chen ngak-dbang chos-kraks) he trained in reading and writing and had expert understanding.

At the age of ten he entered the monastic college (krwa-tshang) of those known to be experts at Serje (ser-byes), where he studied and practiced the great textual tradition of the five groupings of the Buddha word [i.e. Valid Cognition, Madhyamaka, Prajnaparamita, Abhidharma, Vinaya] under the tutelage of Choeje Jampa Moenlam (chos-rje byams-pa smon-lam).

At the age of 21 he was given the title of Lharampa [highest Geshe degree] at Serje college (ser-byes krwa-tshang). He took full ordination vows from Panchen Palden Yeshe (pan-chen dpal-ldan ye-shes) and entered the Palden (dpal-ldan) Lower Tantric college. He learned the rituals as well as the practices of the Great Secret Mantra until he reached completion.

At the age of 47, according to the instructions of Gyalwa Rinpoche (rgyal-ba rin-po-che) [i.e. the Dalai Lama], he stayed at Drepung ('bras-spungs) as tutor to Changya Rinpoche (lcang-skya rin-po-che). At the age of 47, upon request from the Khemang (mkhas-mang) college of Serje (ser-byes), he was pleased to give the Shag (zhag) anthology of explanations and reading transmissions of the essential meaning of the Graded Path (lam-rim) to an assembly of saffron-robed monks numbering many thousands.

At the age of 58 he passed into the mind expanse of dharma. He was the second in the line of the Retings (rwa-skring).

His words and compositions are: ‘Songs of the Experience of the View. Commentary on Recognizing the Mother’, ‘Eight Speeches on the Great Graded Path to Enlightenment (byang-chub lam-rim chen-mo)’, ‘Long-Life Prayer and Supplication to the Victorious Fathers and Sons and the Holy Great Beings’, ‘Two Volumes of the Complete Fifty-Five Sections of the Practice of Offerings to the Guru and the Removal of Doubts’.

### **Ngawang Yeshe Tsultrim Gyatso [= 3<sup>rd</sup> Reting Rinpoche]**

#### **(ngak-dbang ye-shes tshul-khrims rgya-mtsho)**

He was born in the Fire-Mouse year of the 14<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1816. He passed away in the Water-Pig year of the 14<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1863, on the way from Beijing to Tibet.

From an early age he requested to be recognized as the Tulku (sprul-sku) of the previous incarnation Losang Yeshe Tenpa Rabgye (blo-bzang ye-shes bstan-pa rab-rgyas). He was enthroned at his seat, then took first ordination, then novice and full ordination vows in sequence. He entered the Choedra (chos-krwa) [school for religious study and debate] at Serje (ser-byes) Monastic College, where he was a marvel of hearing and contemplating the textual tradition of the five groupings of the word of the Buddha [i.e. Valid Cognition, Madhyamaka, Prajnaparamita, Abhidharma, Vinaya].

At the age of 29, in the Wood-Snake year of the 14<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1845, on the 26<sup>th</sup> day of the 4<sup>th</sup> Tibetan lunar month, he took on the responsibility of being regent of the Kashag (bka-shag) Government and looked after the administration of the country for 11 years.

In the Wood-Hare year of the 14<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1855, Gyalwa Khedrub Gyatso (rgyal-ba mkhas-krub rgya-mtsho) [the 11<sup>th</sup> Dalai Lama], took over the administration of Tibet but passed away suddenly in the same year on the 15<sup>th</sup> day of the 12<sup>th</sup> Tibetan lunar month. Then Reting (rwa-skring) again acted as interim regent and gave the 12<sup>th</sup> Dalai Lama Trinlay Gyatso (‘phrin-las rgya-mtsho) the vows of inauguration and ordination.

Unable to withstand Nepalese coercion, he had to grant them some special powers such as the permanent permission for a representative of the Nepalese government to stay in Lhasa. He expelled/demoted Shedra Wangchuk (bshad-skra dban-phyuk), who had taken the rank of a royal minister.

In the Water-Dog year of the 14<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1862, he went to Beijing, secretly taking with him the seal of the regent, because of the incident known as ‘reducing the expenditures for monastic rites of the Rigdra (riks-krwa) [i.e. the committee consisting of abbots that governs the monastery as a whole] at Drepung (‘bras-spungs)’. But the [Chinese] Emperor, King Tungtre (tung-kre) made him remain neutral.

After he passed away, the Tibetan government handed over his whole estate to Reting (rwa-skring) monastery. Having thus lent his services to the Kashag (bka-shag) Government for 17 years, he went on to other realms. He was the third in the line of the Retings.

**Ngawang Lobsang Yeshe Tenpai Gyaltzen [=4<sup>th</sup> Reting Rinpoche]****(ngag-dbang blo-bzang ye-shes bstan-pa'i rgyal-mtshan)**

[no entry]

**Reting Rinpoche Thubden Jampal Yeshe Tenpai Gyaltzen [=5<sup>th</sup> Reting Rinpoche]****(rwa-skreng thub-bstan 'jam-dpal ye-shes bstan-pa'i rgyal-mtshan)**

He was born in the Water-Mouse Year of the 15<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1919, in Dagpo Gyatso Dzong (dwaks-po rgya-tsho rdzong). In the Fire-Pig year of the 15<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1947, he was killed by the Tibetan government.

Already when he was at a very young age, Gyalwa Thubden Gyatso (rgyal-ba thub-bstan rgya-mtsho) [i.e. the 13<sup>th</sup> Dalai Lama] had ascertained and resolved that he was the Tulku of the previous incarnation Ngawang Lobsang Yeshe Tenpai Gyaltzen (ngag-dbang blo-bzang ye-shes bstan-pa'i rgyal-mtshan) and installed him on the throne of his seat.

Then he entered the Serje (ser-byes) Monastic College, where he brought his studies and contemplation of the textual tradition of the five groupings of the word of the Buddha [i.e. Valid Cognition, Madhyamaka, Prajnaparamita, Abhidharma, Vinaya] to full completion and was awarded the title of Lharampa Geshe.

At the age of 23, in the Wood-Dog year of the 16<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1934, he became the acting regent of the Kashag (bka-shak) government and was in charge of the administration of Tibet for seven years. During that time he constructed both the base and the main structure of the wish-granting auspicious golden memorial stupa (kser-sdong dke-leks 'dod-'jo) of the 13<sup>th</sup> Dalai Lama Thubden Gyatso (thub-stan rgya-mtsho).

He also installed the 14<sup>th</sup> Dalai Lama Tenzin Gyatso (bstan-'dzin rgya-tsho) on the throne of Mijik Donga (mi-'jiks kdong-nga), offered him the ordination vows and wrote the long-life and supplication prayers of '[arousing the mind that is like] a king with wish-fulfilling powers'. He assumed the responsibility as his tutor and made extensive Dharma offerings. He established the office of an Kuomintang (ko-min-tang) representative in Lhasa.

At the age of 30, in the Iron-Snake year of the 16<sup>th</sup> cycle, which is the Western year 1941, on the first day of the first Tibetan lunar month he took leave as acting regent and stayed in retreat at Reting Monastery. Later, the Tibetan government wrongly accused Reting. Wilfully stirring up what was called the 'Reting incident', they arrested and imprisoned Reting Rinpoche. When finally they gave him poisonous drugs, he died at the age of 36. He was the fifth in the line of the Retings.

From: ko-zhul grags-pa 'byung-gnas dang. rgyal-ba blo-bzang mkhas-grub (2006). *gangs-can mkhas-grub rim-byon ming-mdzod*. [Jungnay, Kozhul Dragpa, and Gyalwa Lozang Khaydrub (2006). *A Dictionary Of Learned And / Or Accomplished Beings Who Appeared In The Snowy Land*]. Swayambunath, Nepal: Padma Karpo Translation Committee

གཙན་ཚང་པ་དབང་མཚོ་གཤམ་ལྷན་

[1st Reting Rinpoche Ngawang Chogden]

ཁོང་ནི་རབ་བྱུང་བཅུ་གཅིག་པའི་མོ་སྐྱལ་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༦༧༧ ལོར་མདོ་སྐད་གཙན་ཚང་དཀར་མོ་སྐྱལ་ཏུ་  
 ཡབ་པ་བཞིས་ཕྱག་རྩོམ་བཀྲ་ཤིས་དང་། ཡུམ་སྒོ་མཚོ་གཤམ་གཉིས་ཀྱི་སྐུ་སྐྱེ་སྐྱེ་འབྱུངས། རབ་བྱུང་བཅུ་  
 བཅུ་མ་པའི་ལྷགས་མོ་ལུག་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༧༣༡ ལོར་རྩ་སྐྱོད་དུ་སྐྱེ་གཤམ་གས། ཁོང་དགུང་ལོ་བཅུ་  
 བཅུ་གཅིག་པར་བྱ་བྱུང་དགོན་དུ་ཕྱེ་བས་ཏེ་ཁུ་བོ་དག་དབང་རྩལ་ཁྲིམས་ལས་རབ་བྱུང་དང་དགོ་རྩལ་བསྐྱབས་ཤིང་འདོན་  
 ཚོས་སྐྱོད་བཅས་ལ་བྱང་བར་མཛད། དགུང་ལོ་བཅོ་ལྔ་པར་དབུས་སུ་ཕྱེ་བས་ཏེ་སེ་ར་བས་མ་སྒོ་ལ་ལྷགས་ནས་  
 བཀའ་བཀའ་པོད་ལྔ་སྐྱུངས་པ་དཔྱིས་སྟོན་པར་མཛད། དགུང་ལོ་ཉི་ཤུ་ཐམ་པར་གསང་ཡུར་གྲོ་སྐྱོར་མཛད་ནས་  
 བར་སྟོན་གྱི་མཚན་བཏགས་བཞེས། དགུང་ལོ་ཉེར་ལྔ་པར་ལྷ་ལྷན་སྟོན་ལམ་ཆེན་མོའི་གྲོ་སྐྱོར་མཛད། པཎ་  
 ཆེན་སྒོ་བཟང་ཡེ་ཤེས་ལས་བསྟེན་རྫོགས་བཞེས་འཕྲལ་སྐད་རྒྱུད་གྲུ་ཚང་དུ་ལྷགས། དགུང་ལོ་ཉེར་དགུ་པར་རྒྱུད་  
 པའི་དགོ་བསྐྱོད་མཛད། དེ་ནས་མདོ་སྐད་རང་ཡུལ་དུ་ཕྱེ་བས་ཏེ་བྱ་བྱུང་དགོན་དང་། སྐྱེ་འབྱུང་དགོན།  
 དགོན་ལུང་དགོན། བཙན་པོ་དགོན་རྣམས་སུ་ཕྱེ་བས་ནས་དམ་བཅའ་བཞག །ཡབ་ཡུམ་གཉིས་ལ་བདེ་  
 བཤམ་གསུང་བརྒྱུད་གྱི་མཚོད་རྟེན་བཞེས། སྐར་དབུས་སུ་ཕྱེ་བས་ཏེ་དགུང་ལོ་མོ་བཞི་པར་མངའ་རིས་མཐོ་ལྗིང་གི་  
 མཁན་པོར་ཕྱེ་བས་ཏེ་ལོ་ཆེན་རིན་ཆེན་བཟང་པོའི་དུས་སུ་བཞེས་པའི་མཚོད་རྟེན་སྟོང་ཕྱག་དུ་མ་ཉམས་གསོས་  
 མཛད་ཅིང་ལོ་བདུན་དུ་བཞུགས། དགུང་ལོ་ཞི་གསུམ་པར་རྒྱུད་སྐྱོད་གྱི་ཁྲིར་ཕྱེ་བས་ཏེ་ལོ་བཅུར་འཆད་ཉན་  
 བསྐྱུངས་ཤིང་མ་རྒྱུད་བསྟན་པའི་སྟོན་ཅུ་བསོས། དགུང་ལོ་དགཉིས་པར་རྒྱལ་བ་བསྐྱལ་བཟང་རྒྱ་མཚོའི་  
 ཡོངས་འཛིན་དུ་བཀའ་ཞིང་ཁམས་མགར་ཐར་དུ་ཕྱེ་བས་ནས་རྒྱལ་མཚོ་གཤམ་མདོ་སྐྱལ་གྱི་ཟབ་ཚོས་མང་དུ་སྐྱལ་ཏེ་  
 བསྟན་པའི་བདག་པོར་མངའ་གསོལ། ལུང་སྐྱེ་ལོ་བའི་དོ་རྩེ་ལ་ཟབ་ཚོས་ཐམས་ཅད་བུམ་པ་གང་ཤི་རྩལ་དུ་  
 སྐྱལ། གོང་མ་ཆེན་པོས་ཨ་ཁི་བྱོན་མིན་ཉན་གྱི་ཚོ་ལོ་བསྐྱལ། དགུང་ལོ་རེ་གསུམ་པ་རབ་བྱུང་བཅུ་གཉིས་

པའི་ས་མོ་ལུག་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༧༩༧ ལོར་དགའ་ལྷན་གསེར་གྱི་ལ་བལྟགས་ནས་ལོ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་གསེར་  
 གྱི་བ་སྐྱེས་ཤིང་འཆད་ཉན་ཤིན་ཏུ་དར་བར་མཛད། དགུང་ལོ་དོན་གཉིས་པར་ཇོ་བོ་ལོ་གེ་ཤར་གསུང་འབྲོན་མ་  
 ལ་རིན་པོ་ཆེའི་འཕྲ་རྒྱན་གསེར་དཔུང་གི་བལྟགས་གྱི་རྒྱབ་ཡོལ་བཅས་རྒྱལ་མཚོག་བདུན་པ་ནས་གནང་བ་ཡང་བྱ་  
 བྱུང་དགོན་དུ་སྦྱོར་འཇགས་མཛད་པ་ད་ལྟ་གསེར་གསུང་ཁང་དུ་བལྟགས་སོ། །དེ་ལྟར་མཛད་པ་མཐར་ཕྱིན་ནས་  
 དགུང་ལོ་དོན་ལྷ་པར་དགོངས་པ་ཚོས་དབྱིངས་སུ་གཤེགས། སྐྱེ་བུ་ཇོ་བོ་འཇམ་དཔལ་རྗེ་རྗེའི་གཡོན་སྟོགས་  
 སུ་བལྟགས་སོ། །ཁོང་ནི་དགའ་ལྷན་གསེར་གྱི་འཛིན་པའི་གྱི་རབས་ལྷ་བརྩུང་བཞི་པ་ཡིན་ནོ།།

**རྩ་སྐྱེད་གྱི་སྐྱུལ་བསྟན་པ་རབ་རྒྱས་**

[2nd Reting Rinpoche Lobsang Yeshe Tenpa Rabgye]

ཁོང་ནི་རབ་བྱུང་བརྒྱ་གསུམ་པའི་ས་མོ་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༧༣༧ ལོར་ཁམས་ལི་ཐང་དུ་ཡབ་བསོད་ནམས་  
 དར་རྒྱས་དང་། ཡུམ་སྟོན་མ་མཚོ་གཉིས་ཀྱི་སྲས་སུ་སྐྱེ་བའུངས། རབ་བྱུང་བརྒྱ་བཞི་པའི་མེ་ལོ་གྱི་ལོ་སྟེ་སྟེ་  
 ལོ་ ༡༨༡༣ ལོར་སྐྱེ་གཤེགས། ཁོང་དགུང་ལོ་གཉིས་པར་ལི་ཐང་མཁན་པོ་ཕུན་ཚོགས་རྒྱ་མཚོའི་དྲུང་  
 དུ་རྣམ་འཛོམས་ཀྱི་བྱེད་སྲུང་ལུས། གྱི་ཆེན་རྗེ་རྗེ་འཆང་དག་དབང་མཚོག་ལྷན་གྱི་ཡང་སྲིད་ཡིན་མིན་ལ་ཐེ་  
 ཚོམ་མི་དགོས་པས་མཚན་ལ་སྟོ་བཟང་བསྟན་དར་ཞེས་གསོལ། དགུང་ལོ་དྲུག་པར་དབུས་སུ་ཕེབས་ཏེ་རྩ་སྐྱེད་  
 དགོན་ལ་མཛད་སྟོག་གང་ལེགས་གནང་ནས་གསེར་གྱི་རབ་བྱུང་གསུང་བལྟགས། པཎ་ཆེན་དཔལ་ལྷན་ཡེ་ཤེས་ལས་རབ་བྱུང་  
 བསྐྱབས། ཡོངས་འཛིན་གྱི་ཆེན་དག་དབང་ཚོས་གྲགས་ལ་བསྟེན་ནས་ཡི་གེའི་སྦྱོར་གྲོག་བསྐྱབས་ཤིང་མཁས་  
 པར་མཁྱེན། དགུང་ལོ་བརྒྱ་ཐམ་པར་སེར་བྱེས་མཁས་སྟན་གྱ་ཚང་དུ་ཚོས་ལྷགས་མཛད་དེ་ཚོས་རྗེ་བྱམས་པ་སྟོན་  
 ལམ་ཡོངས་འཛིན་དུ་བསྟེན་ནས་གཞུང་ཆེན་བཀའ་པོད་ལྷ་ལ་གསན་སྦྱོད་མཛད་ཅིང་། དགུང་ལོ་ཉེར་གཅིག་  
 པར་སེར་བྱེས་གྱ་ཚང་དུ་ལྷ་རམས་པའི་མཚན་བཏགས་བཞེས། པཎ་ཆེན་དཔལ་ལྷན་ཡེ་ཤེས་ཀྱི་དྲུང་ནས་བསྟེན་

རྫོགས་ཀྱི་སྒྲོམ་པ་བཞེས་ཏེ་དཔལ་ལྷན་སྦྲད་རྒྱུད་གྲུབ་ཏུ་ཚོས་ལྷགས་མཛད། གསང་ཚེན་སྤྲུགས་ཀྱི་ཚོ་ག་ཕྱག་  
 ལེན་དང་བཅས་ལ་སྤྲངས་པ་དཔྱིས་ཕྱིན་པ་མཛད། དགུང་ལོ་ཞི་བདུན་པར་རྒྱལ་བ་རིན་པོ་ཆེས་བཀའ་ལུང་  
 གནང་བ་ལྟར་ལུང་སྐྱེ་རིན་པོ་ཆེའི་ཡོངས་འཛིན་དུ་འབྲས་སྤྲངས་སུ་བཞུགས། དགུང་ལོ་ཞི་བདུན་པར་སེར་བྱེས་  
 མཁས་མང་གྲུ་ཚང་ནས་གསོལ་བ་བཏབ་པ་བཞིན་དུ་དུར་སྤྱི་གཞི་འཛིན་པའི་འདུས་པ་སྟོང་ཕྱག་དུ་མར་ལམ་རིམ་  
 བསྐྱུས་དོན་གྱི་བཤད་ལུང་ཞག་སྟོར་དབྱེས་བཞིན་དུ་གནང་། དགུང་ལོ་ལྔ་བརྒྱུ་དེ་བརྒྱུད་པར་དགོངས་པ་ཚོས་  
 དབྱེངས་སུ་གཤེགས། ཁོང་ནི་རྩ་སྤྱིར་གི་སྤྱི་ཕྱིར་གཉིས་པ་ཡིན། ཁོང་གི་གསུང་ཚོམ་ནི་ལྷ་བའི་ཉམས་  
 མགུར་ཨ་མ་དོས་འཛིན་གྱི་འགྲེལ་བ་དང་། བྱང་རྒྱལ་ལམ་རིམ་ཚེན་མའི་བླ་བོ་རྒྱུད། རྒྱལ་དབང་ཡབ་སྲས་  
 དང་སྤྱིས་ཚེན་དམ་པ་རྣམས་ཀྱི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས། ལྷ་མཚོད་ཉམས་ལེན་དོགས་གཅོད་བཅས་ཚོས་  
 ཚོན་ལྷ་བརྒྱུ་དེ་ལྷ་ལོངས་པའི་པོད་གཉིས་བཞུགས་སོ།།

**རྩ་སྤྱིར་དག་དབང་ཡེ་ཤེས་རྒྱལ་ཁྲིམས་རྒྱ་མཚོ་**

[3rd Reting Rinpoche Ngawang Yeshe Tsultrim Gyatso]

ཁོང་ནི་རབ་བྱུང་བརྒྱུ་བཞི་པའི་མ་པོ་གྱི་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༥༡༦ ལོར་སྐྱུ་འབྱུངས། རབ་བྱུང་བརྒྱུ་བཞི་པའི་རྒྱ་  
 མོ་མག་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༥༦༩ ལོར་པེ་ཅིན་ནས་བོད་དུ་ཕེབས་པའི་ལམ་ཁར་སྐྱུ་གཤེགས། ཁོང་དགུང་ལོ་  
 རྒྱུད་དུ་འདུས་ནས་སྤྱི་གོང་མ་སྟོ་བཟང་ཡེ་ཤེས་བསྟན་པ་རབ་རྒྱས་ཀྱི་སྤྱུལ་སྤྱུར་དོས་འཛིན་ལྷགས་ཏེ་རང་གི་གདན་སའི་  
 ཁྲིལ་མངའ་གསོལ། རབ་བྱུང་དང་པོ། དགོ་རྒྱལ། དགོ་སྟོར་གི་སྒྲོམ་པ་རྣམས་རིམ་གྱིས་བཞེས་ཤིང་  
 སེར་བྱེས་གྲུ་ཚང་གི་ཚོས་གྲུར་ལྷགས་ཏེ་གཞུང་ཚེན་བཀའ་པོད་ལྷ་ལ་ཐོས་བསམ་མཛད་དུ་བྱུང་བ་མཛད། དགུང་  
 ལོ་ཉེར་དགུ་པ་རབ་བྱུང་བརྒྱུ་བཞི་པའི་ཤིང་མོ་སྤྱུལ་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༥༧༣ ལོར་ཉོར་ལྷ་བཞི་པའི་ཚོས་ཉེར་  
 དུག་ཉིན་བཀའ་ཤག་སྤིད་གཞུང་གི་སྤིད་སྟོར་ཕྱགས་འགན་བཞེས་ཏེ་ལོ་ངོ་བརྒྱ་གཅིག་གི་རིང་དུ་ཆབ་སྤིད་བསྐྱུངས།

རབ་བྱུང་བཅུ་བཞི་པའི་ཤིང་མོ་ཡོས་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༤༣༣ ལོར་རྒྱལ་བ་མཁའ་ལྷན་གྱི་མཚོས་བོད་གྲི་ཆབ་  
 སྲིད་འཛིན་ཡང་ལོ་དེའི་རྟོར་རྒྱ་བཅུ་གཉིས་པའི་ཚེས་བཙེ་ལུ་ཉིན་སློབ་བྱུང་སྐྱབ་གཤེགས། དེ་ནས་རྩ་སྐྱེང་ལགས་  
 གྱིས་སྐར་ཡང་སྲིད་སྐྱོང་རྒྱལ་ཚབ་མཛད་ཅིང་རྒྱལ་དབང་སྐྱབྱེང་བཅུ་གཉིས་པ་འཕྲིན་ལས་རྒྱ་མཚོ་གྲི་འདོན་དང་  
 རབ་བྱུང་གི་སྟོམ་པ་སྟུལ། གོར་བའི་བཙན་ལྷགས་ལ་མ་བཟོད་ནས་གོར་དཔོན་ལྷ་སར་བཅའ་སྟོད་ཚོག་པ་སོགས་  
 དམིགས་བསལ་གྱི་དབང་ཆ་འགའ་རེ་སྤྲད་དགོས་བྱུང་། རབ་བྱུང་སྐྱབྱེང་དབང་སྟུག་རྒྱལ་པོའི་བཀའ་སློན་གྱི་གོ་ས་  
 རྒྱངས་ནས་གནས་དབྱུངས་བཏང་། རབ་བྱུང་བཅུ་བཞི་པའི་རྒྱ་པོ་གྲི་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༤༦༢ ལོར་འབྲས་  
 སྐྱེངས་རིགས་གྲུའི་གཏོང་སྟོལ་གྱི་ལོ་སྟེ་སྟེ་ལོ་ ༡༤༦༢ ལོར་འབྲས་  
 ཞེས་པའི་དོན་རྒྱུ་བྱུང་བར་བརྟེན་གསང་སྤྱད་གྱིས་སྲིད་སྐྱོང་གི་ཐམ་ག་  
 བསྐྱམས་ནས་པེ་ཅིན་དུ་ཐེབས་ཀྱང་གོང་མ་ཏུང་གི་རྒྱལ་པོས་བཏང་སྟོམས་སུ་བཞག་པར་མཛད། ཁོང་ཉིད་སྐྱབ་  
 གཤེགས་རྗེས་བོད་གཞུང་ནས་ཁོང་གི་སྟོམ་གཞིས་དང་བཅས་པ་རྩ་སྐྱེང་དགོན་པར་ཕྱིས་སྤྲད་བྱས། དེ་ལྟར་ལོ་  
 རོ་བཅུ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་བཀའ་ཤག་སྲིད་གཞུང་ལ་ཞབས་ཏོག་བསྐྱབས་ནས་ཞིང་ཁམས་གཞན་དུ་ཐེགས་སོ།  
 །ཁོང་གི་རྩ་སྐྱེང་སྐྱབྱེང་གསུམ་པ་ཡིན་ནོ།།

རྩ་སྐྱེང་ངག་དབང་སྟོབ་བཟང་ཡེ་ཤེས་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་

[4<sup>th</sup> Reting Rinpoche Nagwang Lobsang Yeshe Tenpai Gyaltsen]

[no entry]



རུ་སྐྱེང་ཐུབ་བསྟན་འཇམ་དཔལ་ཡེ་ཤེས་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་

[5th Reting Rinpoche Thubden Jampal Yeshe Tenpai Gyaltsen]

ཁོང་ནི་རབ་བྱུང་བཅོ་ལྔ་པའི་རྒྱ་མཚོ་ལོ་སྟེ་སྤྱི་ལོ་ ༡༡༧༧ ལོར་དུགས་པོ་རྒྱ་ཚོང་དུ་སྐྱེ་འབྱུངས། རབ་  
 བྱུང་བཅུ་དྲུག་པའི་མེ་མོ་པག་ལོ་སྟེ་སྤྱི་ལོ་ ༡༧༠༧ ལོར་སྤེལ་གཞུང་གིས་བཀོདས། ཁོང་དགུང་ལོ་  
 རྒྱུ་དུའི་དུས་ནས་སྐྱ་གོང་མ་དག་དབང་སློབ་བཟང་ཡེ་ཤེས་བསྟན་པའི་རྒྱལ་མཚན་གྱི་སྤྱལ་སྐྱེད་རྒྱུ་རྒྱལ་བ་ཐུབ་བསྟན་  
 རྒྱ་མཚོས་ཐུགས་ཐག་བཅད་ཅིང་གདན་སའི་སྤྱི་ལ་བཀོད། དེ་ནས་སེར་གྲེས་གྲུ་ཚང་དུ་ཚོས་ལྷགས་མཛད་ཅིང་  
 གཞུང་ཚེན་བཀའ་པོད་ལྔ་ལ་ཐོས་བསམ་དབྱིས་སྤྱིན་པ་མཛད་དེ་སྤྱི་རམས་པའི་མཚན་བཏགས་བཞེས། དགུང་  
 ལོ་ཉེར་གསུམ་པ་རབ་བྱུང་བཅུ་དྲུག་པའི་ཤིང་པོ་སྤྱི་ལོ་སྟེ་སྤྱི་ལོ་ ༡༧༣༠ ལོར་བཀའ་པག་སྤིང་གཞུང་གི་  
 སྤིང་སྐྱོང་རྒྱལ་ཚབ་ཏུ་བཞུགས་ནས་བོད་གྱི་ཆབ་སྤིང་ལོ་ངོ་བདུན་གྱི་རིང་དུ་བསྐྱུངས། དེའི་རིང་དུ་རྒྱལ་བ་སྐྱེ་  
 སྤང་བཅུ་གསུམ་པ་ཐུབ་བསྟན་རྒྱ་མཚོའི་གསེར་སྤོང་དགེ་ལེགས་འདོད་འཇོའི་རྟེན་དང་བཞེན་པ་གསུམ་བསྐྱེད་དང་།  
 རྒྱལ་བ་སྐྱེ་སྤོང་བཅུ་བཞི་པ་བསྟན་འཇིན་རྒྱ་མཚོ་མི་འཇིགས་གདོང་ལྗེའི་སྤྱི་ལ་མངའ་གསོལ་དང་། རབ་བྱུང་གི་  
 སྤོང་པ་ཐུལ་ཏེ་ཞབས་བཏུན་གསོལ་འདེབས་ཡིད་བཞིན་དབང་གི་རྒྱལ་པོ་མཛད་ཅིང་། ཡོངས་འཇིན་གྱི་ཐུགས་  
 འགན་བཞེས་ཏེ་ཚོས་གྱི་མཚོད་པ་རྒྱ་ཚེན་ཐུལ། གོ་མིན་ཏང་གི་དོན་གཅོད་ལས་ཁུངས་ལྷ་སར་བཅུགས་པ་བཅས་  
 མཛད་དོ། །དགུང་ལོ་སུམ་ཅུ་ཐམ་པ་རབ་བྱུང་བཅུ་དྲུག་པའི་ལྷགས་མོ་སྤྱལ་ལོ་སྟེ་སྤྱི་ལོ་ ༡༧༤༡ ལོར་  
 ཉེར་རྒྱུ་དང་པོའི་ཚོས་གཅིག་ཉིན་སྤིང་སྐྱོང་རྒྱལ་ཚབ་དགོངས་ལུ་མཛད་དེ་རུ་སྐྱེང་དགོན་དུ་སྐྱེ་མཚམས་བཞུགས།  
 དེ་རྗེས་རུ་སྐྱེང་ལགས་ལ་སྤེལ་གཞུང་གིས་ཉེས་ཁ་གཡོགས་བྱས་ཏེ་རུ་སྐྱེང་དོན་རྒྱེན་ཞེས་པ་བསམ་བཞིན་དུ་  
 བསྐྱུངས་ནས་རུ་སྐྱེང་རིན་པ་ཚེ་དོད་མ་བཅོན་འཇུག་བྱས་ཏེང་དུག་སྐྱེན་བྱངས་ནས་དགུང་ལོ་སོ་དྲུག་པར་བཀོདས་སོ།  
 །ཁོང་ནི་རུ་སྐྱེང་སྐྱེ་སྤོང་ལྔ་པ་ཡིན་ནོ།།

༡༡། །གངས་ཅན་མཁས་གྲུབ་མིའ་བློན་མིང་མཛོད།། ཀོ་ལུ་གྲགས་པ་འབྱུང་གནས་དང་། རྒྱལ་བ་སློབ་བཟང་མཁས་གྲུབ་གཉིས་གྱིས་བཅུ་མས།